

Blue Moon

Montageanleitung Whirlwannen

Mounting instruction whirltubs

Notice de montage baignoires balnéo

Montagehandleiding whirltubs

Istruzioni di montaggio vasche idromassaggio

Instrucciones de montaje para bañeras de hidromasaje

710143

de Inhaltverzeichnis en Table of contents

Deutsch	English	Français
Inhaltsverzeichnis	Table of contents	Table des matières
Erläuterung der Symbole 4	Explanations of the symbols..... 4	Explication des symboles 4
Wasserinstallation 6	Water Installation 6	Raccordement Hydraulique 6
Hinweise 7	Indications 7	Note 7
Elektroinstallation 9	Electrical Installation..... 9	Raccordement Electrique 8
Modelle mit/ohne Verkleidung für Vorwandversion, Ecke links und Ecke rechts	Models with/ without panel for back-to-wall version, corner left and corner right	Modèles avec/sans tablier pour angle à gauche / droite ou 3 faces
Modelle..... 11	Models 11	Les modèles 11
Zubehör 11	Accessories..... 11	Les accessoires..... 11
Montage..... 12	Mounting..... 12	Montage..... 13
Modelle mit Verkleidung für freistehende Version	Models with panel for freestanding version	Modèles avec tablier pour version en ilot
Modelle 21	Models 21	Les modèles 21
Montage..... 22	Mounting..... 22	Montage..... 23
Reinigung und Pflege 26	Cleaning and Care 26	Entretien et nettoyage 26
Nederlands	Italiano	Español
Index	Indice	Indice
Verklaring van de symbolen 4	Legenda..... 5	Explicación de los símbolos..... 5
Water Aansluiting 6	Installazione Idraulica 6	Instalación de Agua 6
Aanwijzing 8	Nota 8	Indicación 8
Elektrische Aansluiting..... 9	Installazione Elettrica..... 10	Instalación Electrica 10
Modellen met/ zonder paneel voor back-to-wall versie, hoek links en hoek rechts	Modello con/senza pannello per vasca da appoggio a parete , angolare dx o angolare sx	Modelos con/sin revestimiento para versión delante pared, rincón izquierda y rincón derecha
Modellen 11	Modello 11	Modelos 11
Toebehoren..... 11	Accessorio..... 11	Accesorios 11
Montage..... 13	Montaggio 14	Montaje 14
Modellen met paneel voor vrijstaande versie	Modello con pannello per vasca a centro stanza	Modelos con revestimiento para versión exenta
Modellen 21	Modello 21	Modelos 21
Montage..... 23	Montaggio 24	Montaje 24
Reiniging en Onderhoud 26	Pulizia e Manutenzione..... 27	Limpeza y Mantenimiento..... 27

de Erläuterung der Symbole en Explanations of the symbols

de ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Warnhinweise

GEFAHR!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr durch Stromschlag!
Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann zu schwersten Verletzungen bis hin zum Tod führen.

WARNUNG!

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr!
Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, bis hin zur Lebensgefahr und Sachschäden führen.

VORSICHT!

Bezeichnet eine gefährliche Situation!
Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann leichte Verletzungen oder Sachschäden bewirken.

Symbole

HINWEIS!

Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.

fr EXPLICATION DES SYMBOLES

Textes d'avertissement

DANGER !

Désigne un danger d'électrocution imminent ! Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures extrêmement graves pouvant même provoquer la mort.

AVERTISSEMENT !

Désigne un danger potentiel !
Le non-respect de cette indication peut entraîner de graves dommages pour la santé, allant même jusqu'à la mort, ainsi que d'importants dommages matériels.

ATTENTION !

Désigne une situation dangereuse !
Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages corporels ou matériels légers.

Symboles

INFORMATION !

Désigne les conseils d'utilisation et autres informations utiles.

en EXPLANATIONS OF THE SYMBOLS

Warning instructions

DANGER!

Indicates an imminent danger by electric shock!
Non-observance of these instructions can lead to serious injuries that could become fatal.

WARNING!

Indicates a possible imminent danger!
Non-observance of these instructions can lead to health risks or life-threatening injuries and to damage to material property.

CAUTION!

Indicates a dangerous situation!
Non-observance of this instruction can lead to light injuries or damage to material property.

Symbols

NOTE!

Gives information on application and other useful issues.

nl VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Waarschuwingen

GEVAAR!

Wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar door elektrische schokken!
Het niet-naleven van deze aanwijzing kan de zwaarste verwondingen en zelfs de dood tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING!

Betekent een mogelijk dreigend gevaar!
Het niet naleven van deze regel kan de gezondheid zwaar schaden en kan zelfs tot levensgevaar en stoffelijke schade leiden.

VOORZICHTIG!

Geeft een gevaarlijke situatie aan!
Het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan lichte verwondingen of materiële schade tot gevolg hebben.

Symbolen

AANWIJZING!

Geeft gebruikstips en andere nuttige informatie aan.

it LEGENDA

Le avvertenze

PERICOLO!

Questo simbolo indica un immediato pericolo di scossa elettrica!
L'inosservanza di questa avvertenza può causare gravissimi infortuni, anche mortali.

ATTENZIONE!

Indica un possibile pericolo imminente!
L'inosservanza di questa avvertenza può causare gravi danni alla salute, pericolo di morte, e danni materiali.

CAUTELA!

Indica una situazione pericolosa!
L'inosservanza di questa avvertenza può causare lievi infortuni o danni materiali.

Simboli

NOTA!

Indica consigli d'uso e altre informazioni utili.

es EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Indicación de advertencia

¡PELIGRO!

Indica un posible peligro inminente por electrocución.
No tener en cuenta estas indicaciones puede conllevar lesiones graves hasta ocasionar la muerte.

¡ADVERTENCIA!

Indica un posible peligro inminente.
El no tener en cuenta estas indicaciones puede conllevar daños, peligro de vida y desperfectos materiales.

¡CUIDADO!

Indica situaciones peligrosas.
No tener en cuenta estas indicaciones puede ocasionar lesiones ligeras o desperfectos.

Símbolos

¡INDICACIÓN!

Indica consejos de utilización y otra información útil.

de Wasserinstallation en Water Installation

de WASSERINSTALLATION

Der Wasseranschluss darf nur von einer konzessionierten Sanitärinstallationsfachkraft vorgenommen werden.

Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die länderspezifischen Normen sind uneingeschränkt einzuhalten.

Anschluss

Abwasseranschluss an den Siphon mit Geruchsverschluss anschließen.

Integrierte Zulauffunktion

Bei Wannen mit integrierter Zulauffunktion ist ein flexibler Anschlussschlauch vorzusehen. Aufgrund von Bruchgefahr dürfen zwischen Whirlwanne und Wasserleitung keine starren Rohrverbindungen hergestellt werden.

fr RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Le branchement au réseau d'eau ne peut être réalisé que par un spécialiste agréé. L'installation doit être exécutée conformément aux normes en vigueur dans le pays.

Branchement

Raccorder le siphon avec une garde d'eau à la conduite d'évacuation.

Alimentation intégrée

Il y a lieu de prévoir une conduite souple pour les baignoires équipées d'un vidage avec alimentation intégrée. Afin d'éviter les problèmes de rupture de conduite entre la baignoire et le réseau d'alimentation, il est recommandé de ne pas utiliser des conduites rigides.

it INSTALLAZIONE IDRAULICA

L'allacciamento dell'acqua deve essere effettuato esclusivamente da un idraulico esperto.

L'installazione deve essere conforme alle disposizioni dell'ente locale di distribuzione dell'acqua ed alle normative nazionali.

Collegamento

Collegare il sifone con provvisto allo scarico.

Alimentazione integrata

Nelle vasche con alimentazione integrata si deve installare un tubo flessibile di allacciamento. Per evitare il rischio di rotture, tra la vasca idromassaggio e le tubature dell'acqua non devono esserci tubi rigidi.

en WATER INSTALLATION

The water supply connection may only be carried out by a certified plumber. The installation has to correspond to the regulations of the regional water supply authority as well as to national regulations.

Connection

Connect the outlet to the siphon with trap.

Integrated bath tub filler

A flexible connection hose has to be applied with whirlpools with an integrated bath filler. Due to the risk of breakage no rigid piping may be applied between the whirlpool and the water supply.

nl WATERAANSLUITING

De wateraansluiting mag enkel door een erkend installateur uitgevoerd worden en dient aan alle lokale normen en regels te voldoen.

Aansluiting

Sifon met geurafsnijder aan afvoer aansluiten.

Geïntegreerde watertoevoer

Bij baden met een geïntegreerde watertoevoer is een flexibele aanvoerbuis te voorzien. Omwille van het risico op leidingbreuk mogen tussen het systeembad en de waterleiding geen stijve verbindingen gebruikt worden.

es INSTALACIÓN DE AGUA

La conexión de agua solo puede ser realizada por personal especializado en instalación de sanitarios. Hay que cumplir rigurosamente las prescripciones de instalación de la empresa suministradora de agua, así como las normas específicas del país.

Conexión

Conectar el sifón al desagüe.

Función integrada de llenado

En bañeras con función integrada de llenado debe colocarse un tubo de conexión flexible. Por peligros de rotura no pueden instalarse conexiones de tubo rígidas entre la bañera de hidromasaje y la tubería de agua.

de Hinweise en Indications

de HINWEISE



WARNING! KEINE DEMONTAGE EINZELNER KOMPONENTEN

Die einzelnen Komponenten der Whirlwanne dürfen nicht demontiert werden, ansonsten erlischt die Garantiezusage. Es darf auf keinen Fall die Sicherheitsschleufe des Air-Schlauches von der Whirlwanne gelöst werden.

REVISIONSÖFFNUNGEN

- Modelle mit Verkleidung: Zur Revision die Verkleidung mit einem Vakuumsauger (Installationsset für freistehende Whirlwannen Bestell-Nr. 790850 00 0 00 0000) abnehmen.
- Modelle ohne Verkleidung: Die Revisionsöffnung für die Wartung der Aggregate muss mindestens 50 x 50 cm gross sein. Die Revisionsöffnung für die Ablaufgarnitur mit Restwasserentleerung muss mindestens 20 x 20 cm gross sein. Beide Revisionsgitter müssen gegen Spritzwasser abgedichtet sein und müssen so angebracht werden, dass sie nur mit einem Werkzeug zu öffnen sind.

STUFEN, VERSENKEN DER WANNE

Vor der Whirlwanne angebrachte Stufen oder Versenken der Wanne im Fussboden behindern im Servicefall und sollten deshalb nach Möglichkeit vermieden werden.

LUFTZUFUHR

- Modelle ohne Verkleidung: Für die Luftzufuhr ist eine Öffnung in der Verkleidung mit einer Fläche von ca. 15 cm² (z.B. 3 x 5 cm oder 2 x 7,5 cm) vorzusehen.
- Modelle mit Verkleidung: Für die Luftzufuhr ist eine Öffnung in der Verkleidung vorinstalliert. Die Öffnung darf nicht verdeckt werden.

SCHALLISOLIERUNG

Berührungen zwischen Aggregaten, Rohrleitungen oder Schaltelementen mit dem Mauerwerk müssen unbedingt vermieden werden. Dies ist einerseits für die Funktionssicherheit der Anlage notwendig, andererseits wird die Schallübertragung an das die Wanne umgebende Mauerwerk minimiert. Zur Schallentkopplung Duravit Wandprofil # 790104 00 0 00 0000 verwenden.

en INDICATIONS



WARNING! NO DEMOUNTING OF SYSTEM COMPONENTS

The components of the whirl system may not be tampered with. Should this happen, the guarantee will be void. By no means the security loop of the Air-system may be loosened from the whirltub.

ACCESS PANELS

- Models with panel: for revision lift the panelling with help of suction cups (Installation sets for freestanding bathtubs Art. no. 790850 00 0 00 0000).
- Models without panel: The service hatch for servicing the equipment must be at least 50 x 50 cm. The service hatch for the outlet and siphon must be at least 20 x 20 cm. Both access panels have to be splash proof and they have to be installed in such a way that they can only be opened with a tool.

STEPS, SUNKEN WHIRLPOOLS

Please avoid placing steps or building the whirlpool into the floor as this will hinder servicing.

AIR SUPPLY

- Models without panel: Please ensure that there is a ventilation opening in the panel with a surface of approx. 15 cm² (e.g. 3 x 5 cm or 2 x 7,5 cm).
- Models with panel: A standard ventilation opening is part of the panel and must not be covered at any stage.

SOUND ISOLATION

Contact between equipment, pipes or switches on the one hand and the walls on the other hand have to be avoided at all cost. This is required to ensure operational reliability and safety on the one hand and to reduce noise conduction on the other hand. It is recommended when mounting the whirlpool against brickwork that the Duravit insulation rubber profile # 790104 00 0 00 0000 is used (not included).

fr NOTE



AVERTISSEMENT ! AUCUNE DEPOSE DES COMPOSANTS

La garantie s'éteindra. En cas de dépose des conduites. Ne jamais retirer la boucle antiretour du système air de ses points d'arrimage sur la baignoire.

TRAPPES DE VISITE

- Modèles avec habillage: accès pour contrôle; retirer l'habillage à l'aide d'une ventouse (comprise dans notre kit d'entretien pour baignoire bainé à poser en îlot référence 790850 00 0 00 0000).
- Modèles sans habillage: La trappe de visite pour la maintenance des agrégats doit avoir une dimension d'au moins 50 x 50 cm. La trappe de visite pour bonde avec vidage total doit avoir une dimension de 20 x 20 cm. Les deux trappes doivent être protégées des éclaboussures.

PODIUM, DECAISSEMENT DE LA BAIGNOIRE

Un podium avec marches ou l'installation avec décaissement de la baignoire gênent la maintenance et doivent être évités.

ALIMENTATION EN AIR

- Modèles sans habillage: Afin d'assurer l'alimentation en air, il est nécessaire de prévoir une ouverture de 15 cm² (par exemple 3 x 5 cm ou 2 x 7,5 cm).
- Modèles avec habillage: Pour l'approvisionnement en air, une ouverture est préinstallée dans l'habillage. L'ouverture ne doit pas être obstruée.

PROTECTION CONTRE LES NUISANCES SONORES

Le contact entre les agrégats, les conduites ou les boîtiers électriques d'une part, et l'ouvrage maçonné d'autre part, doit absolument être évité. Ceci est requis pour un bon fonctionnement de l'appareil et pour éviter la formation d'un pont acoustique. A cet effet, nous recommandons notre bande isolante # 790104 00 0 00 0000.

nl AANWIJZING



WAARSCHUWING! GEEN DEMONTAGE VAN APARTE COMPONENTEN

De aparte componenten van het systeembad mogen niet gedemonteerd worden, zoniet vervalt de garantie. In geen geval mag de zekerheidslus van de luchtslang losgekoppeld worden.

REVISIEOPENINGEN

- Modellen met paneel: voor revisie dient men de ommanteling met een zuignap te verwijderen (installatieset voor vrijstaande systeembaden ref. 790850 00 0 00 0000)
- Modellen zonder paneel: De revisieopening voor het onderhoud van de aggregaten dient minstens 50 x 50 cm groot te zijn. De revisieopening voor de afvoergarnituur met restwaterleging dient minstens 20 x 20 cm groot te zijn. Beide revisieopeningen dienen tegen spatwater afgedicht te worden en moeten zo aangebracht worden, dat ze enkel door middel van een werktuig te openen zijn.

TRAPJES, INBOUWEN

Voor het bad aangebrachte trapjes of het bad inbouwen in de bodem hinderen een eventueel onderhoud en zijn daar waar mogelijk te vermijden.

LUCHTTOEVOER

- Modellen zonder paneel: Voor de luchttoevoer is een opening in de bekleding met een opp. van ca. 15 cm² te voorzien (bvb. 3x5 cm of 2x 7,5 cm).
- Modellen met paneel: Voor de luchttoevoer is er een opening voorzien in de mantel. Deze opening mag niet afgedekt worden.

GELUIDSISOLATIE

Contacten tussen aggregaten, buizen of schakelementen enerzijds en de bekleding anderzijds dienen in elk geval vermeden te worden. Dit is enerzijds voor de functioneelheid van het systeem nodig, anderzijds wordt zo de overbrenging van geluid op de bekleding vermeden. Voor geluidsisolatie het Duravit Wandprofiel # 790104 00 0 00 0000 gebruiken.

it NOTA



ATTENZIONE! NON SMONTARE I SINGOLI COMPONENTI

Per non compromettere la validità della garanzia, evitare di smontare i singoli elementi. In nessun caso, smontare l'anello di sicurezza del tubo flessibile dell'aria.

APERTURE PER LA MANUTENZIONE

- Modello con rivestita: in caso di interventi di manutenzione, togliere il pannello con una ventosa (Kit di installazione per vasche idromassaggio a centro stanza Cod. Art. 790850 00 0 00 0000).
- Modello senza rivestita: L'apertura di ispezione per la manutenzione dei gruppi deve misurare almeno 50 x 50 cm. L'apertura di ispezione dello scarico con svuotamento dell'acqua residua deve misurare almeno 20 x 20 cm. Entrambe le griglie di ispezione vanno protette dagli spruzzi d'acqua e devono essere installate in modo da poter essere aperte con un solo utensile.

GRADINI, VASCA INCASSATA

La presenza di gradini davanti alla vasca o l'incasso della vasca nel pavi-

mento sono di ostacolo nei casi in cui sia necessaria l'assistenza tecnica e devono essere evitati per quanto possibile.

PRESA D'ARIA

- Modello senza rivestita: Prevedere nel rivestimento una apertura con superficie di circa 15 cm² (per es. 3x5 cm oppure 2x 7,5 cm).
- Modello con rivestita: Il pannello è dotato di un'apertura per la circolazione dell'aria che non deve assolutamente venire ostruita o coperta.

ISOLAMENTO ACUSTICO

I gruppi, le tubazioni e gli elementi elettrici non devono, per nessuna ragione, venire a contatto con le parti in muratura. Questo serve a garantire la sicurezza dell'impianto ed, inoltre, a minimizzare la trasmissione del rumore alla muratura che circonda la vasca. Per l'isolamento acustico utilizzare il profilo a parete Duravit # 790104 00 0 00 0000.

es INDICACION



¡ADVERTENCIA! NO DESMONTAR LOS DIFERENTES COMPONENTES

Los diferentes componentes de la bañera de hidromasaje no pueden ser desmontados, ya que esto causa la pérdida de la garantía. En ningún caso puede quitarse la vuelta de seguridad del tubo de aire de la bañera de hidromasaje.

LOS REGISTROS

- Modelos con revestimiento: para quitar el revestimiento, por favor, utilizar ventosas (kit de instalación para bañeras exentas, nº de art. 790850 00 0 00 0000).
- Modelos sin revestimiento: El registro para el mantenimiento de los grupos debe tener como mínimo 50 x 50 cm. El registro para el vaciador automático y vaciado del sistema de tuberías y bomba debe tener como mínimo 20 x 20 cm. Ambas rejillas de registro deben estar protegidas contra salpicadas de agua y colocadas de tal manera para que solo puedan ser abiertas con herramientas.

PELDAÑOS, EMPOTRAR LA BAÑERA

Los peldaños colocados delante de la bañera o empotrar ésta en el suelo dificulta en caso de mantenimiento el acceso y debe ser evitado en lo posible.

ENTRADA DE AIRE

- Modelos sin revestimiento: Para la entrada de aire debe preverse una apertura en el revestimiento con una superficie de aprox. 15 cm² (por ejemplo 3x5 cm o 2x 7,5 cm).
- Modelos con revestimiento: Para el suministro de aire hay una abertura preinstalada en el panel.

AISLAMIENTO ACÚSTICO

El contacto entre los dispositivos, tubos o elementos de conexión y la pared de obra debe evitarse sin falta. Esto es necesario para la seguridad del funcionamiento de la instalación y minimizar la transmisión del ruido a la pared que envuelve la bañera. Para la neutralización acústica hay que utilizar el perfil de pared # 790104 00 0 00 0000.

de Elektroinstallation en Electrical Installation

de ELEKTROINSTALLATION

⚡ GEFAHR! Die Elektroinstallation darf nur von einer konzessionierten Elektroinstallationsfachkraft vorgenommen werden. Länderspezifische Normen, örtliche Vorschriften und die Niederspannungsrichtlinien sind uneingeschränkt einzuhalten.

ELEKTRISCHERANSCHLUSS INSTALLIEREN

- Zuleitung verlegen (Combi/Jet L mit Temperaturmodul zwei Zuleitungen):
 - Spannung 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - Absicherung: $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - über allpolig trennenden Hauptschalter abschaltbar, ausserhalb der Schutzzonen 0, 1 und 2 (Bild B)
 - 3000 mm
- Potenzialausgleich verlegen, 3000 mm

WHIRLWANNE ANSCHLIESSEN, POTENTIALAUSGLEICH HERSTELLEN

- Zuleitung(en) an die Netzanschlussdose(n) der Whirlwanne anschließen (Bild A), um Störungen zu vermeiden:
 - Zuleitung nicht parallel zu den aus der Steuerung kommenden elektrischen Leitungen verlegen.
 - Kabel nicht mit Kabelbindern zusammenfassen.
- Potentialausgleich der Whirlwanne mit dem Hauptpotentialausgleich verbinden.

fr RACCORDEMENT ELECTRIQUE

⚡ DANGER! Le raccordement électrique ne pourra être réalisé que par un installateur habilité et agréé. L'installation doit être exécutée conformément aux normes en vigueur dans le pays, aux recommandations locales et aux directives d'installation d'un réseau basse tension.

PREPARER LE CIRCUIT PRIMAIRE (LIGNE INDIVIDUELLE AU DÉPART DU TABLEAU)

- Circuit primaire, recommandation particulière (2 lignes individuelles au départ du tableau en présence d'un module température dans les versions Combi L / Jet L):
 - Voltage 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - Protection $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - Circuit interrompable par interrupteur bipolaire à placer en-dehors des volumes 0,1,2 (croquis B).
 - Laisser 3 ml de fil en attente
- Laisser 3 ml de fil à la terre en attente

RACCORDER LA BAIGNOIRE BALNEO AU RESEAU ET LIAISON EQUIPOTentielle

- Relier les fils entre réseau et boîtier (selon croquis A) L= phase
 - Eviter de poser les fils du primaire éventuellement en réserve à proximité du câblage sortant du boîtier électronique.
 - Eviter également de les regrouper à l'aide d'un collier
- Etablir la liaison équipotentielle.

en ELECTRICAL INSTALLATION

⚡ DANGER! The electrical installation may only be carried out by an authorized and certified electrician.

The electrical installation has to be carried out in accordance with the country specific standards for low voltage installations, the local electric power company as well as the country-specific standards.

INSTALL THE SUPPLY LINE

- Lay the supply line (Combi/Jet L with temperature module lay second supply lines):
 - Voltage 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - Fuse protection $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - must be able to be switched off with a main switch separating all poles outside of Zone 0, 1 and 2 (sketch B)
 - 3000 mm
- Lay the equipotential earth, 3000 mm

CONNECT THE WHIRLTUB

- Connect the supply line(s) to the mains connection box (sketch A), not causing operational faults with the control:
 - Do not position mains cable parallel to extra-low voltage cables of the control.
 - Do not bind the electrical cables together with cable ties.
- Connect the equipotential earth wire to the connection point.

nl ELEKTRISCHE AANSLUITING

⚡ DANGER! De elektrische aansluiting mag enkel door een erkend lektrotechnicus uitgevoerd worden. De elektrische aansluiting moet overeenkomstig de lokale energielever, de nationale normen en eventueel de normen voor laagspanning uitgevoerd worden.

STROOMTOEVOER

- Stroomtoevoer voldoen (whirlsysteem Combi/Jet-Systeem L met temperatuurmodule bijkomende leiding):
 - Voltage 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - beveiliging: $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - moet met een meerpolege scheidende hoofdschakelaar met een contactopeningsbreedte uitschakelbaar zijn, buiten de zones 0,1 en 2 van de badkamer aangebracht (afbeelding B)
 - 3000 mm
- Aarding, 3000 mm

AANSLUITING VAN DE STROOMTOEVOER AAN HET BAD

- Stroomtoevoerleiding(en) aan de aansluitbox(en) van het whirlsysteem aansluiten (Afb. A), om storingen te vermijden:
 - Stroomtoevoerleiding niet parallel aan de uit de sturing vertrekende elektrische kabels leggen.
 - Kabels niet met kabelstrips samenvoegen.
- Aarding van het whirlsysteem met de hoofdaarding verbinden.

it INSTALLAZIONE ELETTRICA

⚡ PERICOLO!

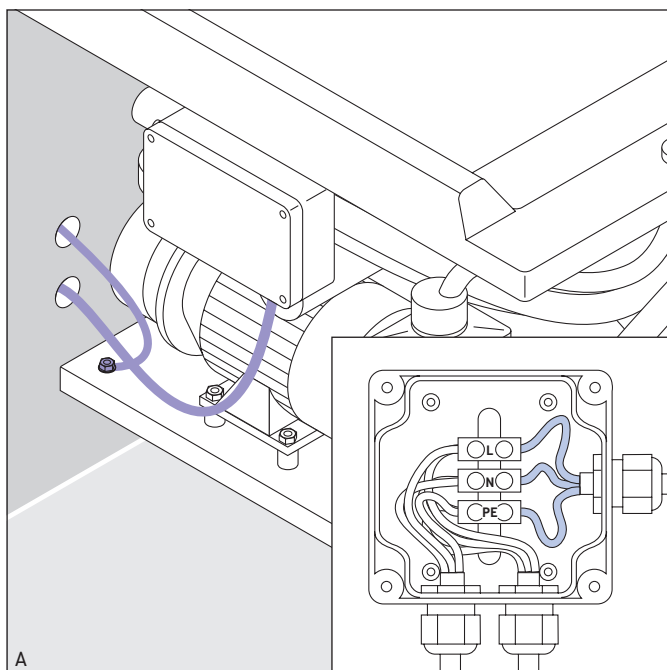
L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato e deve rispettare le normative nazionali in materia di sicurezza elettrica.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Allacciare l'alimentazione rispettando i seguenti requisiti (due allacciamenti per Combi L con riscaldatore):
 - voltaggio a 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - salvavita $I_N = 16$ A, RCD max. 30 mA
 - disinseribile mediante un interruttore generale onnipolare sezionatore posizionato fuori dalle zone di protezione 0, 1 e 2 (fig. B).
 - 3000 mm
- Effettuare il collegamento equipotenziale (3000 mm)

ALLACCIAMENTO DELLA VASCA IDROMASSAGGIO, REALIZZAZIONE DEL COLLEGAMENTO EQUIPOTENZIALE

- Collegare il cavo o i cavi alla scatola elettrica di allacciamento alla rete della vasca idromassaggio (fig. A), al fine di evitare eventuali guasti:
 - Non posare il cavo parallelamente ai fili elettrici che escono dal comando.
 - Non unire i cavi con dei fissacavi.
- Allacciare il collegamento equipotenziale della vasca idromassaggio a quello principale.



es INSTALACIÓN ELECTRICA

⚡ !PELIGRO!

La instalación eléctrica debe ser realizada conforme a las normas de instalación de las compañías de suministro eléctrico, las normas específicas del país, así como las normas UNE del reglamento electrotécnico para baja tensión.

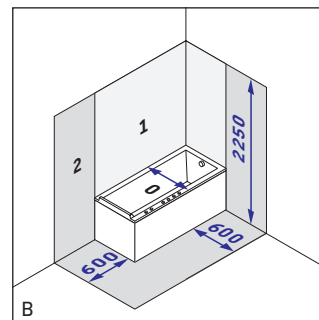
LÍNEA DE ALIMENTACIÓN

- Tender la conexión a la red
 - 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - fusibles $I_N = 16$ A, RCD max. 30 mA
 - debe ser desconectable con un interruptor principal onnipolar con distancia mínima de apertura fuera de las zonas 0, 1 y 2 (ilustr. B)
 - 3000 mm
 - Systema Combi/Jet L con módulo de temperatura: tender segunda conexión a la red para el módulo de temperatura
- Equipotencial, 3000 mm

CONNECTAR LA BAÑERA DE HIDROMASAJE

- Realizar la conexión a la(s) red(es) (ilustr. A), para evitar interferencias en la unidad de control:
 - no puede ser colocado en paralelo a los cables eléctricos que salen del control. Esto podría provocar.
 - no deben ser agrupados con bridas
- Conectar el equipotencial.

CE

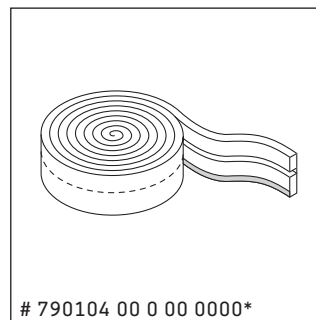
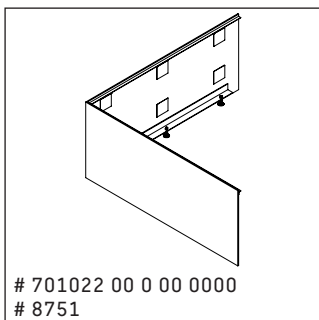
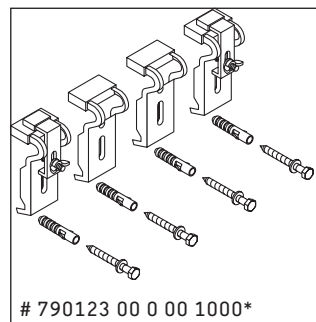
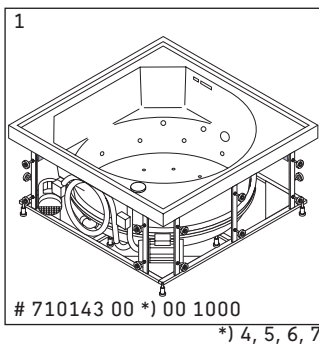


de Modelle en Models

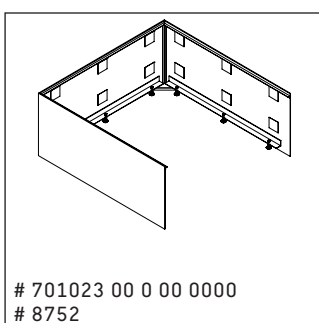
fr Les modèles
 nl Modellen
 it Modello
 es Modelos

de Zubehör en Accessories


fr Les accessoires
 nl Toebehoren
 it Accessorio
 es Accesorios



*de optional
 en optional
 fr en option
 nl optioneel
 it optional
 es opcional




de Montage

- 1 Die gewünschte Wannenhöhe durch Ausrichten der Wannenfüße ermitteln.
Wanne mit Möbelverkleidung: Die Höhe zwischen der Unterkante der Wanne und dem Boden muss x mm betragen.
 $x = \text{Höhe der Verkleidung} + 5 \text{ mm}$
- 2 Die Kontermutter anziehen.
- 3 Die Bohrungen für die Fixierung der Wannenfüße am Boden anzeichnen.
- 4 Zur Installation der Wannenanker die Oberkante der Wanne an der Wand anzeichnen. Wanne entfernen.
- 5 Wannenankerlöcher anzeichnen. Einen Abstand von 70 mm zwischen der Wannenecke und dem Wannenankerloch lassen.
- 6  **WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass beim Installieren der Wanne keine Wasserrohre oder elektrische Installationen im Boden zerstört werden.


Die Löcher bohren.
Die Dübel anwenden.
- 7 Die Wannenanker befestigen.
- 8 Wanne und Bereich unter der Wanne reinigen, um Ansaugen der Schmutzpartikel zu verhindern.
- 9 Den flexiblen Schlauch am Siphon befestigen.
- 10 Wannenränder mit einem sauberen Tuch und Haushaltsbenzin von Schmutz, Staub und Fettrückständen zu befreien.
Den schmalen Streifen an den senkrechten Wannenrand ankleben.
- 11 Den breiten Streifen umklappen und auf den waagerechten Wannenrand aufkleben.
- 12 Wannenrand auf die Wannenanker auflegen.
- 13 Flügelmutter festschrauben.
- 14 Wannenfüße am Boden festschrauben.
- 15 Flexiblen Schlauch am Ablaufrohr befestigen.
- 16 (Siehe Elektroinstallation)
Netzanschluss herstellen. Potentialausgleich anschließen.

en Mounting

- Find optimum height for the tub by unscrewing feet to the same height.
Tubs with furniture panel: The distance between the sub rim of the tub and the floor must be x mm.
 $x = \text{height of the panel} + 5 \text{ mm}$
- Tighten the lock-nut.
- Mark the position of the holes for the dowels that will fix the feet of the tub on the floor.
- Mark the upper edge of the tub on the wall for the wall brackets. Remove the tub.
- Mark holes for the brackets. Leave a distance of approx. 70 mm between the corner of the tub and the hole.
-  **WARNING!** Make sure that there are no heating pipes or electrical wires running under the floor which could be affected by the installation of the tub.


Drill the holes.
Insert the raw plugs.
- Affix the wall brackets.
- Clean tub area underneath to prevent suction of dirt.
- Attach the flexible hose to the siphon.
- Clean the surface with white spirit on a clean cloth to remove any dirt, dust and grease.
Stick the narrow strip of the noise reduction tape (if purchased) to the vertical edge of the tub.
- Fold the wide strip and stick to the horizontal rim.
- Position the tub on the wall brackets.
- Screw into place.
- Screw the feet of the tub to the floor.
- Attach the flexible hose to the outlet.
- (See Electrical Installation)
Connect wire from the control unit to the mains connection box and the equipotential earth wire to the connection point.

fr Montage


- 1 Régler la baignoire à la hauteur voulue en vissant/ dévissant les pieds.
Baignoires avec habillage en bois: La hauteur entre le rebord inférieur de la baignoire et le sol doit être de x mm.
x = hauteur de l'habillage + 5 mm
- 2 Serrer le contre-écrou.
- 3 Repérer sur le sol les trous de perçage pour les chevilles permettant de fixer les pieds de la baignoire.
- 4 Marquer l'arête supérieure de la baignoire sur le mur pour positionner les appliques murales. Retirer la baignoire.
- 5 Marquer les trous pour les appliques. Les trous doivent se situer à environ 70 mm de l'angle du baignoire.
- 6  **AVERTISSEMENT !** Assurer que lors de l'installation de la baignoire, aucune conduite d'eau ni aucune installation électrique se trouvant dans le sol, ne puisse être endommagée.

Percer les trous.
Insérer les chevilles.
- 7 Fixer les appliques murales.
- 8 Nettoyer la baignoire et son entourage de façon à éviter l'aspiration de particules par le système.
- 9 Raccorder le flexible au siphon.
- 10 Coller les bandes étroites au bord vertical de la baignoire. Pour améliorer les résultats du montage nous recommandons de nettoyer les bords de la baignoire avec un chiffon propre imbibé d'un produit dégraissant (essence de térébentine ou White Spirit).
- 11 Retourner la bande large et la coller au bord horizontal de la baignoire.
- 12 Positionner la baignoire sur les appliques murales.
- 13 Serrer les écrous papillons.
- 14 Visser les pieds au sol.
- 15 Raccorder le flexible à la conduite d'évacuation.
- 16 Effectuer les connexions. Raccorder la liaison équipotentielle (rubrique installation électrique)

nl Montage


- Bepaal de optimale hoogte van het bad door de voeten op dezelfde hoogte te draaien.
- Baden met meubelpaneel:** De hoogte tussen de onderkant van het bad en de bodem moet x mm bedragen.
x = Hoogte van de ommanteling + 5 mm
- De contramoer vastzetten.
- De boorgaten voor de pluggen voor het bevestigen van de badvoeten op de grond aftekenen.
- Voor de installatie van de badverankering de boven-kant van het bad aanduiden op de muur. Het bad verwijderen.
- Teken op de muur aan waar de gaten voor de muursteunen geboord moeten worden. Laat een afstand van ca. 70 mm tussen te hoek van de badkuip en het gat.
-  **WAARSCHUWING!** Controleer of bij het installeren van de kuip geen waterleidingen of elektrische installaties in de vloer kapot worden gemaakt.
- De gaten boren.
De pluggen in de muur aanbrengen.
- De badverankering bevestigen.
- Het bad en omgeving reinigen zodat er geen vuiligheid in het systeem kunnen terechtkomen.
- Bevestig de flexibele slang aan de sifon.
- De smalle strip op de verticale rand van het bad kleven. Om de beste resultaten te bekomen is het aangeraden op de rand van het bad eerst alle vuil, stof en vet te verwijderen door middel van een droge doek met wasbenzine.
- De brede strip omvouwen en op de horizontale badrand kleven.
- Plaats de badkuip op de muursteunen.
- Draai hem vast.
- De badvoeten aan de grond vastschroeven.
- Bevestig de flexibele slang aan de afvoer.
- Maak de aansluitingen. Maak de equipotentiale verbinding. (Zie rubriek, elektrische installatie)

it Montaggio

- 1 Per raggiungere l'altezza ottimale della vasca, svitare i piedini affinché questi raggiungano lo stesso livello.
Vasche con rivestita: L'altezza tra il bordo inferiore della vasca e il pavimento deve essere di x mm.
x = altezza del pannello di rivestimento + 5 mm
- 2 Serrare il controdado di tutti i piedini.
- 3 Contrassegnare gli punti per i tasselli di fissaggio dei piedini della vasca al pavimento.
- 4 Per installare i tiranti di ancoraggio, disegnare sul muro gli spigoli superiori della vasca. Rimuovere la vasca.
- 5 Segnare la posizione dei fori per le staffe. Lasciare una distanza di 70 mm tra l'angolo della vasca e il foro.
- 6  **AVVERTENZA!** Durante l'installazione della vasca, assicurarsi di non interferire con alcuna tubatura dell'acqua o allacciamento elettrico che corra sotto il pavimento.

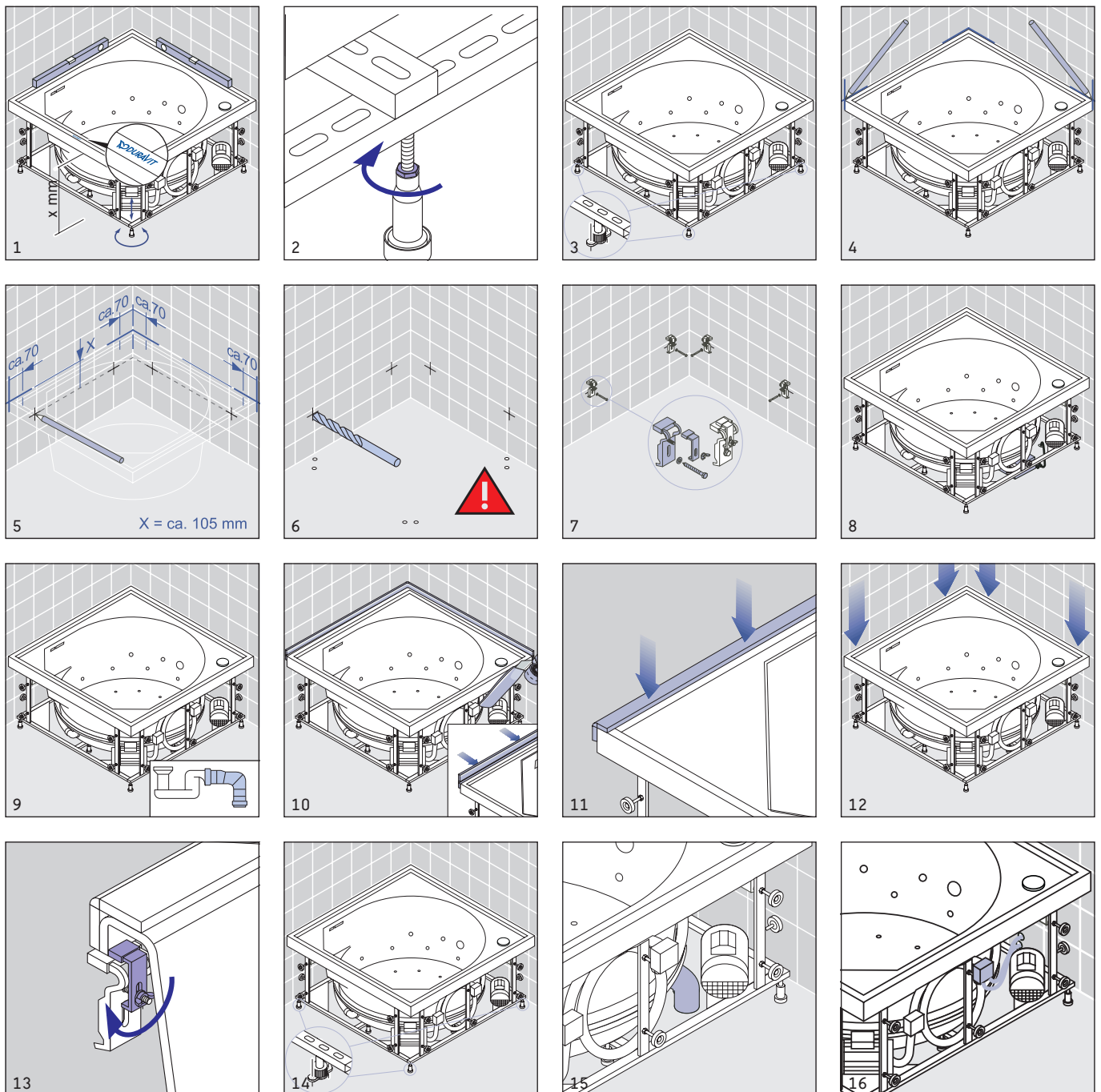
Praticare i fori.
Inserire i tasselli di espansione.
- 7 Fissare i tiranti di ancoraggio della vasca.
- 8 Pulire la vasca e la superficie sottostante per evitare l'aspirazione delle particelle di sporco.
- 9 Allacciare il tubo flessibile al sifone.
- 10 Appiccicare la parte sottile della striscia di compensazione al bordo orizzontale posteriore della vasca. Per favorire il montaggio, consigliamo di pulire prima i bordi della vasca con un panno pulito e petrolio bianco per eliminare sporco, polvere e residui di grasso.
- 11 Piegare la parte larga della striscia sul bordo orizzontale posteriore della vasca ed appiccicarla.
- 12 Posizionare la vasca sulle staffe da muro.
- 13 Avvitare in posizione.
- 14 Fissare i piedini al pavimento.
- 15 Allacciare il tubo flessibile allo scarico.
- 16 (Vedi installazione elettrica)
Collegare la vasca all'impianto elettrico. Connettere il collegamento equipotenziale.

ES Montaje

- Determine la altura óptima para la bañera ajustando las patas enroscables.
- Bañeras con revestimiento:** La altura entre el canto inferior de la bañera y el suelo debe ser de x mm.
x = altura del revestimiento + 5 mm
- Apriete la contratuerca.
- Marque los agujeros para los tornillos que fijarán los pies de la bañera al suelo.
- Para la instalación del anclaje de bañera marque el canto superior de la bañera en la pared. Retire ésta.
- Marque los taladros para los soportes murales. Deje una separación de aprox. 70 mm entre la esquina del bañera y el taladro para el soporte mural.
-  **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese que al instalar la bañera no aplaste ningún tubo de agua o instalación eléctrica en el suelo.
- Taladre agujeros.
Coloque los tacos.
- Fije el anclaje de bañera.
- Limpiar la bañera y por debajo de la bañera para evitar la absorción de partículas de polvo.
- Fije el tubo flexible en el sifón.
- Pegue la cinta estrecha en el borde vertical de la bañera. Para un óptimo resultado de montaje recomendamos limpiar los bordes de la bañera con un trapo limpio con alcohol para eliminar suciedades, polvo y restos de grasa.
- Doble la cinta ancha y péguela en el borde horizontal de la bañera.
- Coloque el borde de la bañera sobre los soportes murales.
- Atornillar la tuerca palamilla.
- Atornille los pies de la bañera al suelo.
- Fije el tubo flexible en el tubo de desagüe.
- (Mire instalación eléctrica)
Realizar la conexión a la red. Conectar el equipotencial.

de Montage en Mounting

fr Montage
 nl Montage
 it Montaggio
 es Montaje



de Montage

17 ACHTUNG!

Für Wannen mit Zulauffunktion muss ein Rohrunterbrecher verwendet werden.

18 Farblichtsteuerung gut erreichbar hinter der Revisionsöffnung positionieren. Sollte der Platz nicht ausreichen, muss eine weitere Revisionsöffnung vorgesehen werden.

19 Die Wanne bis zum Überlauf mit Wasser füllen, um die Wanne auf Dichtigkeit zu prüfen. System 30 Minuten aktivieren.

20 (Wanne mit Verkleidung siehe 23.)

Vor dem Einmauern das Wasser ablassen. Die Wanne kann jetzt eingebaut bzw. gefliest werden - Revisionsöffnung nicht vergessen!

21 Nach dem Verfliesen diesen Streifen aus der Fuge **langsam** herausziehen.

22 Die Wanne wieder mit Wasser füllen und die entstandene Nut mit Silikon ausspritzen.
Das Wasser für 24 Stunden in der Wanne lassen. Revisionspaneele einsetzen.

Wanne mit Verkleidung

23 Verkleidung ausrichten.
Verkleidung an den Magneten des Gestells anbringen.

24 Nach dem Verfliesen diesen Streifen aus der Fuge **langsam** herausziehen.

25 Die Wanne wieder mit Wasser füllen und die entstandene Nut mit Silikon ausspritzen.

en Mounting

ATTENTION!

A pipe interrupter has to be used for tubs with water inlet.

Place the colour lighting control box easily accessible behind the service hatch. If there is not enough space, a further service hatch has to be planned.

Fill the tub to check if the outlet and overflow fittings are water tight. Activate system for 30 minutes in order to check water tightness.

(Tub with panelling see 23.)

Drain off the water before walling in. The tub can now be walled or tiled in - don't forget the inspection door!

After tiling, **slowly** tear this strip from the joint.

Fill tub and apply silicon to the resulting groove.
Leave water in the tub for 24 hours. Fix access panels.

Tub with panelling

Align the casing with the tub.
Affix the casing to the magnets of the base frame.

After tiling, **slowly** tear this strip from the joint.

Fill tub and apply silicon to the resulting groove.

fr Montage

- 17 ATTENTION!** Pour les baignoires équipées d'un vidage avec trop plein avec système de remplissage incorporé, il est nécessaire d'installer un dis connecteur.
- 18** Par commodité d'accès, positionner le boîtier de commande à proximité de la trappe de visite. En cas de manque d'espace, il est recommandé de prévoir une seconde trappe de visite.
- 19** Remplir la baignoire jusqu'au trop-plein pour vérifier l'étanchéité. Mettre le système en route durant 30 minute.
- 20 (Baignoire balnéo à encastrer voir 23.)**
- Evacuer l'eau avant l'installation définitive. On peut ensuite encastrer et carreler la baignoire - prévoir une trappe de visite permettant l'accès au vidage ou siphon!
- 21** Après la pose du carrelage, retirer **lentement** cette bande du joint.
- 22** Remplir à nouveau la baignoire et jointoyer à l'aide de silicone. Laisser l'eau dans la baignoire pendant 24 heures. Finition des trappes de visite.

Baignoire balnéo à encastrer

- 23** Aligner l'habillage par rapport à la baignoire. Fixer l'habillage aux aimants positionnés sur la structure de base.
- 24** Après la mise en place des carreaux, tirer **lentement** cette bande du joint.
- 25** Remplir à nouveau la baignoire et jointoyer à l'aide de silicone.

nl Montage

OPGEPAST! Voor baden met een badvulfunctie is het noodzakelijk een stopschakelaar te installeren.

De sturing voor het gekleurd licht goed bereikbaar ter hoogte van het inspectieluik plaatsen. Indien hier niet voldoende plaats zou zijn moet een bijkomend inspectieluik voorzien worden.

Vul de badkuip helemaal met water om te controleren of het dicht is. Het systeem gedurende 30 minuten activeren.

(Systeembad met bekleding zie 23.)

Laat het water weer uit de badkuip lopen voordat deze geïnstalleerd wordt. De badkuip kan nu geïnstalleerd resp. betegeld worden - revisieluik a.u.b. niet vergeten!

Na het betegelen deze strip **langzaam** uit de voeg trekken.

Het bad wederom met water vullen en de ontstane groef met silicoon opvullen.
Het water 24 uur in het bad laten staan. Bevestig het onderhoudsluik.

Systeembad met bekleding

Plaats de bekleding parallel aan het bad.
Bevestig de bekleding aan de magneten van het frame.

Trek deze strook na het betegelen **langzaam** uit de voeg.

Het bad wederom met water vullen en de ontstane groef met silicoon opvullen.

it Montaggio

17 ATTENZIONE!

Per vasche con bocca di erogazione dal troppopieno deve essere utilizzato un ruttore.

18 Posizionare il comando della Luce colorata dietro l'apertura per la manutenzione in modo che sia facilmente raggiungibile. Se lo spazio non dovesse essere sufficiente si deve prevedere una seconda apertura per la manutenzione.

19 Riempire d'acqua la vasca fino al livello del troppopieno per verificare l'impermeabilità. Attivare il sistema per 30 minuti.

20 (per vasche idromassaggio con pannelli di rivestimento v. 23.)

Prima di eseguire il lavoro di muratura fare defluire l'acqua. La vasca può quindi essere installato o rivestito - non dimenticare l'apertura per la manutenzione!

21 Dopo la posa delle piastrelle, rimuovere **lentamente** la striscia di compensazione eccedente.

22 Riempire nuovamente d'acqua la vasca e sigillare con silicone. Lasciare l'acqua nella vasca per 24 ore. Montare i pannelli di ispezione.

Vasche idromassaggio con pannelli di rivestimento

23 Allineare il rivestimento della vasca.
Posizionare il rivestimento della vasca sulle calamite del telaio.

24 **Dopo** la posa delle piastrelle, rimuovere **lentamente** questa striscia dalla fuga.

25 Riempire nuovamente d'acqua la vasca e sigillare con silicone.

ES Montaje

ATENCIÓN!

Para bañeras con vaciador automático y válvula de grosesi llenado debe utilizarse un interruptor de tubo.

Coloque la caja principal de la luz multicolor detrás del registro para que sea de fácil acceso. Si no hay suficiente espacio, debe preverse un registro adicional.

Llenar la bañera hasta el rebosadero con agua para comprobar la estanqueidad. Activar el sistema durante 30 minutos.

(Bañera de hidromasaje con revestimiento mire 23.)

Vaciar el agua antes de colocar las paredes del plato. Ya puede montar o embaldosar el plato de la bañera - no olvidar la apertura del registro!

Después de colocar los azulejos retire **con cuidado y lentamente** la cinta de la junta.

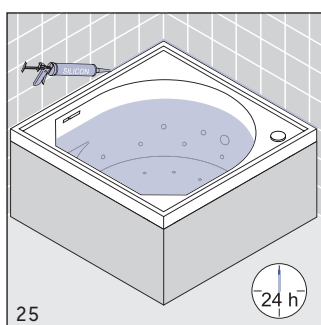
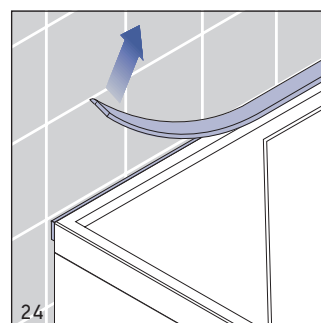
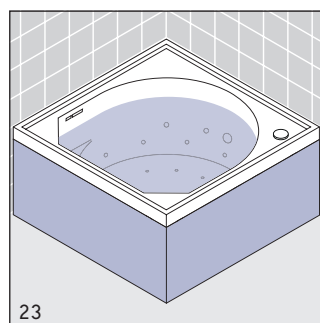
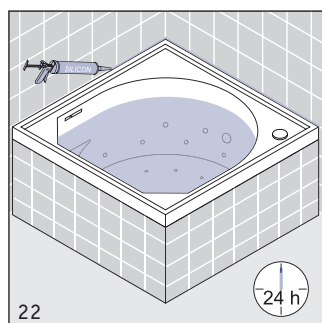
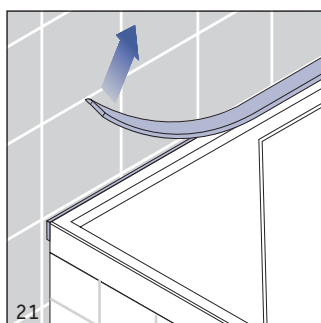
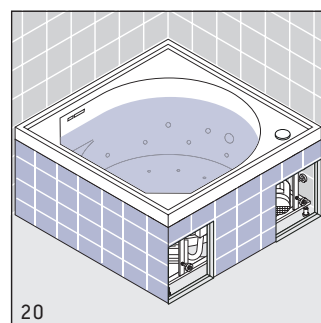
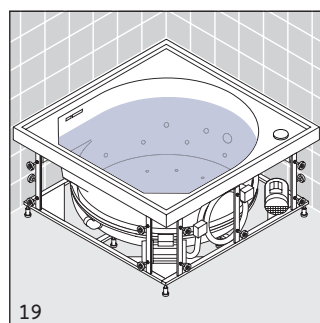
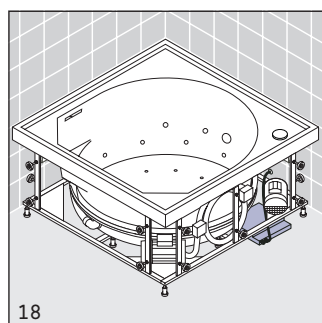
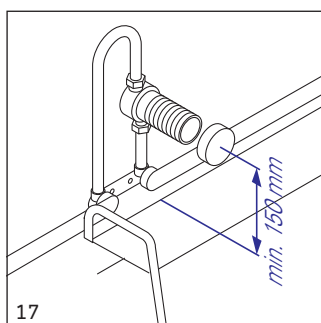
Llene la bañera otra vez con agua y selle la junta creada con silicona. Deje la bañera llena con agua durante 24 horas. Colocar los registros.

Bañera de hidromasaje con revestimiento

Alinear el revestimiento.
Colocar el revestimiento en los imanes del bastidor.

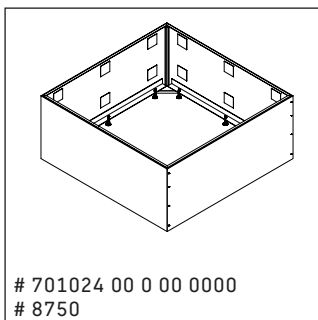
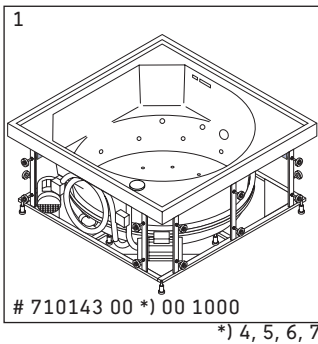
Después del alicatado, desprenda **lentamente** estas bandas de la junta.

Llene la bañera otra vez con agua y selle la junta creada con silicona.




de Modelle en Models

fr Les modèles
nl Modellen
it Modello
es Modelos




de Montage

- 1 Flexiblen Schlauch am Ablaufrohr befestigen.
- 2 Mit Hilfe der WannenfüÙe und einer Wasserwaage die Wanne ausrichten. Die Höhe zwischen der Unterkante der Wanne und dem Boden muss x mm betragen.
x = Höhe der Verkleidung + 5 mm
- 3 Die Kontermutter anziehen.
- 4 Die 8 Bohrungen für die Fixierung der WannenfüÙe am Boden anzeichnen. Wanne entfernen.
- 5  **WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass beim Installieren der Wanne keine Wasserrohre oder elektrische Installationen im Boden zerstört werden.


Löcher bohren und Dübel einsetzen.
- 6 Wanne und Bereich unter der Wanne reinigen, um Ansaugen der Schmutzpartikel zu verhindern.
WannenfüÙe am Boden festschrauben.
- 7 (Siehe Elektroinstallation)
Netzanschluss herstellen. Potentialausgleich anschließen.
- 8 **ACHTUNG!**
Für Wannen mit Zulauffunktion muss ein Rohrunterbrecher verwendet werden.
- 9 Die Wanne bis zum Überlauf mit Wasser füllen, um die Wanne auf Dichtigkeit zu prüfen. System 30 Minuten aktivieren.
- 10 **Acrylverkleidung:**
3-seitige Verkleidung ausrichten und an den Magneten des Gestells anbringen.
- 11 **Acrylverkleidung:**
1-seitige Verkleidung an den Beschlägen der 3-seitigen einklipsen und an den Magneten des Gestells anbringen.
- 12 **Möbelverkleidung:**
Eckverkleidung ohne Aluwinkel ausrichten und an den Magneten des Gestells anbringen.
- 13 **Möbelverkleidung:**
Eckverkleidung mit Aluwinkel ausrichten, Aluwinkel in die Nut der ersten Eckverkleidung einschieben und an den Magneten des Gestells anbringen.

en Mounting

- Attach the flexible hose to the outlet.
- Align the tub with the help of the feet and a spirit level. The distance between the sub rim of the tub and the floor must be x mm.
x = height of the panel + 5 mm
- Tighten the lock-nut.
- Mark the position of the 8 holes for the dowels that will fix the feet of the tub on the floor and remove the tub.
-  **WARNING!** Make sure that there are no heating pipes or electrical wires running under the floor which could be affected by the installation of the tub.


Drill the holes and insert the dowels.
- Clean tub area underneath to prevent suction of dirt.
Screw the feet of the tub to the floor.
- (See Electrical Installation)
Connect wire from the control unit to the mains connection box and the equipotential earth wire to the connection point.
- ATTENTION!**
A pipe interrupter has to be used for whirlpools with water inlet.
- Fill the tub to check if the outlet and overflow fittings are water tight.
Activate system for 30 minutes in order to check water tightness.
- Acrylic panel:**
Align the three-sided panel with the tub and affix it to the magnets of the base frame.
- Acrylic panel:**
Install the one-sided panel onto the fittings of the three-sided panel and affix it to the magnets of the base frame.
- Furniture panel:**
Align the panel without angel with the tub and affix it to the magnets of the base frame.
- Furniture panel:**
Align the panel with angel with the tub, fix the angle to its according groove and affix it to the magnets of the base frame.

fr Montage


- 1 Raccorder le flexible à la conduite d'évacuation.
- 2 Nivelier la baignoire à l'aide des pieds et d'un niveau à bulles. La hauteur entre le rebord inférieur de la baignoire et le sol doit être de x mm.
x = hauteur de l'habillage + 5 mm
- 3 Serrer le contre-écrou.
- 4 Repérer sur le sol les 8 trous de perçage pour les chevilles permettant de fixer les pieds de la baignoire et retirer la baignoire.
- 5  **AVERTISSEMENT !** Assurer que lors de l'installation de la baignoire, aucune conduite d'eau ni aucune installation électrique se trouvant dans le sol, ne puisse être endommagée.

Percer les trous et insérer les chevilles.
- 6 Nettoyer la baignoire et son entourage de façon à éviter l'aspiration de particules par le système.
Visser les pieds au sol.
- 7 Effectuer les connexions. Raccorder la liaison équipotentielle (rubrique installation électrique).
- 8 **ATTENTION!** Pour les baignoires équipées d'un vidage avec trop plein avec système de remplissage incorporé, il est nécessaire d'installer un dis connecteur.
- 9 Remplir la baignoire jusqu'au trop-plein pour vérifier l'étanchéité. Mettre le système en route durant 30 minute.
- 10 **Habillage acryl:**
Ajuster l'habillage 3 faces et l'attacher aux aimants de la structure.
- 11 **Habillage acryl:**
Accrocher le dernier élément sur les supports des 3 faces et l'attacher aux aimants de la structure.
- 12 **Habillage en bois:**
Ajuster l'habillage d'angle et l'attacher aux aimants de la structure.
- 13 **Habillage en bois:**
Ajuster la deuxième partie avec équerre alu, glisser cette dernière dans la rainure du premier élément d'angle et attacher le tout aux aimants de la structure.

nl Montage


- Bevestig de flexibele slang aan de afvoer.
- Met behulp van de badvoeten en een waterpas het bad in de juiste positie brengen. De hoogte tussen de onderkant van het bad en de bodem moet x mm bedragen.
x = Hoogte van de ommanteling + 5 mm
- De contraoer vastzetten.
- De 8 boorgaten voor de pluggen voor het bevestigen van de badvoeten op de grond aftekenen en het bad verwijderen.
-  **WAARSCHUWING!** Controleer of bij het installeren van de kuip geen waterleidingen of elektrische installaties in de vloer kapot worden gemaakt.
- De gaten boren en de pluggen inzetten.
- Het bad en omgeving reinigen zodat er geen vuiligheid in het systeem kunnen terechtkomen.
De badvoeten aan de grond vastschroeven.
- Maak de aansluitingen. Maak de equipotentiale verbinding. (Zie rubriek, elektrische installatie)
- OPGEPAST!** Voor baden met een badvulfunctie is het noodzakelijk een stopschakelaar te installeren.
- Vul de badkuip helemaal met water om te controleren of het dicht is. Het systeem gedurende 30 minuten activeren.
- Acryl ommanteling:**
3-zijdige ommanteling positioneren en aan de magneten van het chassis bevestigen.
- Acryl ommanteling:**
1-zijdige ommanteling aan het beslag vastclipsen en aan de magneten van het chassis bevestigen.
- Meubelbekleding:**
Hoekbekleding zonder aluminium hoekprofielen positioneren en aan de magneten van het chassis bevestigen.
- Meubelbekleding:**
Hoekbekleding zonder aluminium hoekprofielen positioneren en aan de magneten van het chassis bevestigen.

it Montaggio

- 1 Allacciare il tubo flessibile allo scarico.
- 2 Mettere in piano la vasca regolando i piedini della vasca e utilizzando una livella ad acqua. L'altezza tra il bordo inferiore della vasca e il pavimento deve essere di x mm.
x = altezza del pannello di rivestimento + 5 mm
- 3 Serrare il controdado di tutti i piedini.
- 4 Contrassegnare gli 8 punti per i tasselli di fissaggio dei piedini della vasca al pavimento e rimuovere la vasca.
- 5  **AVVERTENZA!** Durante l'installazione della vasca, assicurarsi di non interferire con alcuna tubatura dell'acqua o allacciamento elettrico che corra sotto il pavimento.

Forare nei punti contrassegnati e inserire i tasselli.
- 6 Pulire la vasca e la superficie sottostante per evitare l'aspirazione delle particelle di sporco.
Fissare i piedini al pavimento.
- 7 (Vedi installazione elettrica)
Collegare la vasca all'impianto elettrico. Connettere il collegamento equipotenziale.
- 8 **ATTENZIONE!**
Per vasche con bocca di erogazione dal troppopieno deve essere utilizzato un ruttore.
- 9 Riempire d'acqua la vasca fino al livello del troppopieno per verificare l'impermeabilità. Attivare il sistema per 30 minuti.
- 10 **Pannello di rivestimento in acrilico:**
Allineare il rivestimento a U e posizionarlo sulle calamite del telaio.
- 11 **Pannello di rivestimento in acrilico:**
Agganciare il rivestimento singolo a quello a U e posizionarlo sulle calamite del telaio.
- 12 **Pannello di rivestimento in legno:**
Allineare il pannello di rivestimento a L senza baionetta in alluminio e posizionarlo sulle calamite del telaio.
- 13 **Pannello di rivestimento in legno:**
Allineare il pannello di rivestimento a L con baionetta in alluminio, inserire la baionetta nella scanalatura del primo pannello di rivestimento e posizionarlo sulle calamite del telaio.

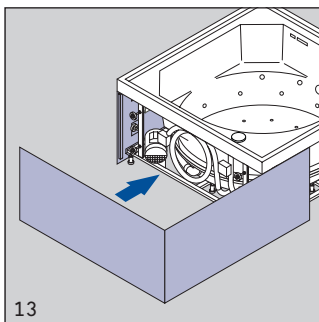
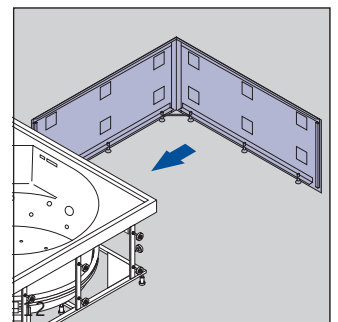
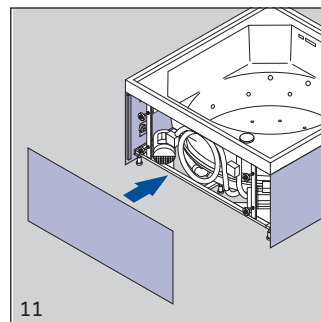
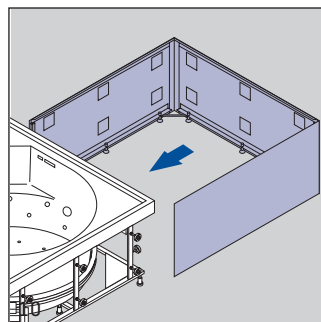
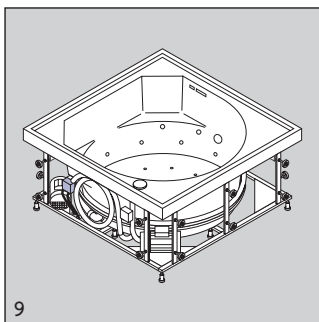
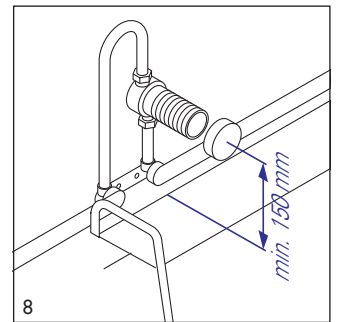
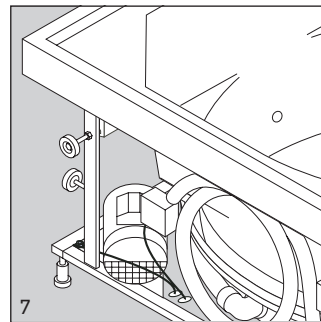
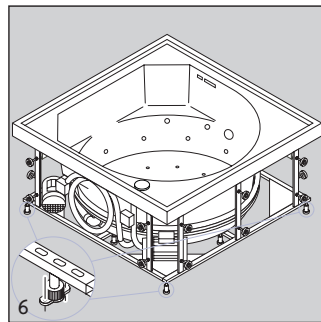
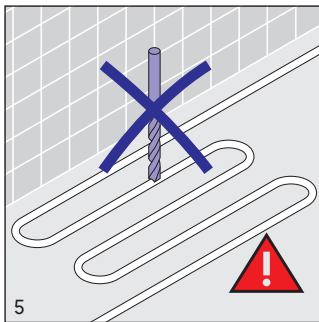
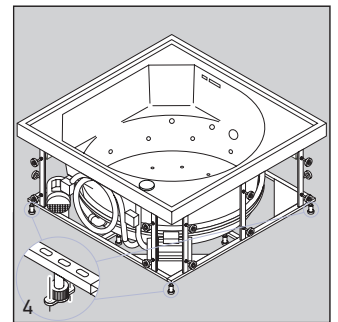
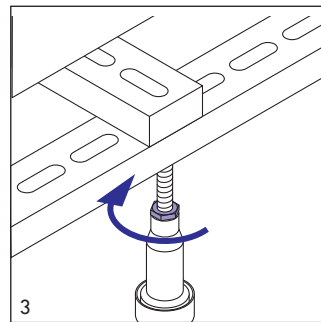
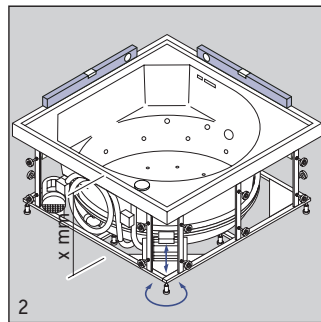
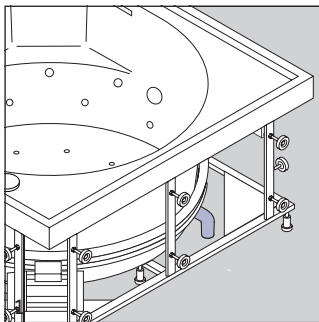
ES Montaje

- Fije el tubo flexible en el tubo de desagüe.
- Nivele la bañera con ayuda de sus pies y de un nivel. La altura entre el canto inferior de la bañera y el suelo debe ser de x mm.
x = altura del revestimiento + 5 mm
- Apriete la contratuerca.
- Marque los 8 agujeros para los tornillos que fijarán los pies de la bañera al suelo y retire ésta.
-  **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese que al instalar la bañera no aplaste ningún tubo de agua o instalación eléctrica en el suelo.

Perfore e introduzca los tornillos.
- Limpiar la bañera y por debajo de la bañera para evitar la absorción de partículas de polvo.
Atornille los pies de la bañera al suelo.
- (Mire instalación eléctrica)
Realizar la conexión a la red. Conectar el equipotencial.
- ATENCIÓN!**
Para bañeras con vaciador automático y válvula de grossesi llenado debe utilizarse un interruptor de tubo.
- Llenar la bañera hasta el rebosadero con agua para comprobar la estanqueidad. Activar el sistema durante 30 minutos.
- Revestimiento acrílico:**
Alinear el revestimiento en forma de U y fijarlo en los imanes del bastidor.
- Revestimiento acrílico:**
Enganchar la tapa en las fijaciones del revestimiento en forma de U y fijarlo en los imanes del bastidor.
- Revestimiento:**
Ajustar el revestimiento rinconera sin ángulo de aluminio y fijarlo en los imanes del bastidor.
- Revestimiento:**
Alinear el revestimiento con el ángulo de aluminio e introducir en la ranura del primer revestimiento rinconera y fijarlo en los imanes del bastidor.

de Montage en Mounting

fr Montage
 nl Montage
 it Montaggio
 es Montaje



de Reinigung und Pflege en Cleaning and Care

de REINIGUNG UND PFLEGE

ACRYL

Oberflächenpflege

In der Regel lässt sich Acryl mit einem weichen Tuch und etwas Wasser einfach sauber halten. Bitte vermeiden Sie unbedingt Scheuermittel. Für die gelegentliche Grundreinigung und zur Entfernung hartnäckiger Flecken empfehlen wir das Duravit Pflegeset für Acryloberflächen (s. Bild I).

Stärkere Verschmutzungen können auch mit warmen Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifentlauge entfernt werden.

Kalkflecken

Kalkablagerungen lassen sich sehr einfach mit Branntweinessig und Wasser entfernen, dabei aber unbedingt die Armaturen aussparen. Nach Behandlung mit klarem Wasser gut nachspülen.

Beschädigungen

Reinigungsmittel, die nicht von Duravit empfohlen werden, können zu Beschädigungen des Acryls führen. Kratzer und andere oberflächliche Beschädigungen lassen sich am Besten mit dem Duravit Pflege- und Reparaturset für Acryloberflächen (s. Bild II) beseitigen.

fr ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ACRYL

Surfaces

En règle générale, l'acryl se nettoie à l'aide d'un chiffon doux, et d'eau. Évitez tout produit abrasif. Pour un nettoyage périodique ou pour retirer des taches rebelles, nous recommandons le Kit d'entretien pour surfaces acryliques Duravit (voir croquis I). Un encrassement tenace se nettoie avec de l'eau chaude et un produit d'entretien liquide pour lave-vaisselle, savon.

Traces de calcaire

Le tartre s'élimine simplement avec du vinaigre de vin dilué. Éviter néanmoins de déborder sur les surfaces chromées. Après traitement rincer copieusement à l'eau claire.

Dommages

Des produits d'entretien non recommandés par Duravit peuvent conduire à l'altération des surfaces acryl. Pour réparer les rayures ou autres dégâts en surface utiliser le Kit d'entretien et de réparation pour surfaces acryliques Duravit (voir croquis II).

en CLEANING AND CARE

ACRYLIC

Surface cleaning

Clean the surface with a soft cloth and soapy water. Do not use abrasive cleaning liquids. For removing stains we advise using the Duravit care kit for acrylic surfaces (see picture I).

More resistant stains can also be removed with warm water and a mild, liquid detergent or soap sud.

Lime stain

Lime stains can be taken off with brandy vinegar and water. After treatment rinse with clear water.

Damage

Cleaning substances other than those recommended by Duravit can cause damage the material. Scratches and other superficial damage can be corrected using the Duravit care and maintenance kit for acrylic surfaces (see picture II).

nl REINIGING EN ONDERHOUD

ACRYL

Oppervlaktereiniging

In de regel laat acryl zich makkelijk met een zachte doek en wat water reinigen. Schuurmiddelen zijn in elk geval te vermijden. Voor de periodieke basisreiniging en om hardnekkige vlekken te verwijderen, kan u de Duravit schoonmak-kit voor acryl oppervlakte (zie afbeelding I) gebruiken. Sterke verontreinigingen kunnen ook met warm water en een vloeibaar reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepsop verwijderd worden.

Kalkvlekken

Kalkafzettingen kan men zeer eenvoudig met een beetje wijnazijn en water verwijderen, hierbij moet men er wel op achten het kraanwerk niet met deze producten te behandelen. Na de behandeling goed naspoelen met zuiver water.

Beschadigingen

Reinigingsmiddelen die niet door Duravit aanbevolen werden, kunnen tot beschadiging van het bad of het whirlsysteem leiden. Krassen en andere oppervlaktebeschadigingen kan met het best met de Duravit schoonmaken reparatie kit voor acryl oppervlakte (zie afbeelding II) verwijderen.

it PULIZIA E MANUTENZIONE

ACRILICO SANITARIO

Pulizia delle superficie

Normalmente l'acrilico va pulito con un panno umido e acqua. Evitare assolutamente le sostanze abrasive.

Per un'occasionale pulizia profonda o per eliminare le macchie più resistenti consigliamo di utilizzare il set di manutenzione delle superfici acriliche di Duravit (vedere immagine I). I depositi di sporco più resistenti possono essere eliminati anche con acqua calda e normali detersivi, detersivi per lavastoviglie o acqua saponata

Macchie di calcare

I depositi di calcare sulla vasca si eliminano facilmente con acqua e aceto di alcole, da non utilizzare però per la rubinetteria. Dopo il trattamento risciacquare con acqua pulita.

Danni

I detersivi non consigliati da Duravit possono provocare danni all'acrilico sanitario. Per eliminare graffi e altri danni superficiali utilizzare il set combinato di manutenzione e riparazione delle superfici acriliche di Duravit (vedere immagine II).

es LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ACRILLO

Cuidados de la superficie de la bañera de acrílo de Duravit

Bajo condiciones normales puede limpiarse el acrílo de forma fácil con un paño suave y húmedo. Por favor, evite aplicar sustancias abrasivas. Para una limpieza a fondo y para quitar manchas recomendamos también el kit para el cuidado de la superficie de acrílo de Duravit (mirar la imagen I). Las suciedades más resistentes pueden eliminarse también con agua caliente y un limpiador multiusos, lavavajillas o lejía.

Manchas de cal

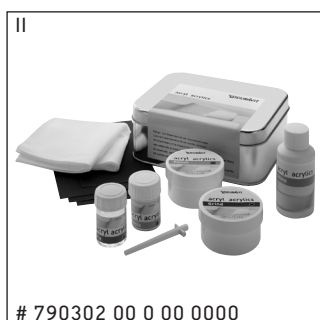
Las deposiciones de cal pueden ser fácilmente eliminadas con vinagre y agua teniendo cuidado de no aplicarlo a la grifería. Después de la aplicación aclarar con abundante agua corriente.

Desperfectos

Los productos de limpieza que no son recomendados por Duravit pueden ocasionar deterioros en el acrílo. Arañazos y otros desperfectos superficiales pueden ser eliminados con el kit combinado para el cuidado y reparación de la superficie de acrílo de Duravit (mirar la imagen II).



de Pflegeset
 en Care kit
 fr Kit d'entretien
 nl schoonmak-kit
 it set di manutenzione
 es kit para el cuidado



de Pflege- und Reparaturset
 en Care and maintenance kit
 fr Kit d'entretien et de réparation
 nl schoonmak- en reparatie kit
 it set combinato di manutenzione e riparazione
 es kit combinado para el cuidado y reparación

Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

